

## Office of Fair Trading

### Fefa'ataua'iga Talafeagai

Tuuina atu o se nofoaga o maketi e talafeagai ma saogalemu mo tagata Kuiniselani

Matou te tu'uina atu fa'amatalaga ma fautuaga fa'atatau i au aia ma tiute fai a le tagata o lo'o fa'aaogaina oloa po o se pisinisi o lo'o faia i Kuiniselani.

### Fa'afeso'ota'i matou

Mo auaunaga fa'aliliu upu, vala'au le 13 14 50. E mafai ona matou tu'uina atu auaunaga fa'aliliu upu faia fua e ala i le telefoni, pe o le talanoa fa'afesaga'i, e fesoasoani ai mo oe, e te maua ai fa'amatalaga ma auaunaga, mai i fefa'ataua'iga e talafeagai.

I la matou tuatusi tafa'ilagi, o lo'o tele fa'amatalaga fa'atatau i au aia tatau atoa ma ou tiute a o avea oe o se tagata o lo'o fa'aaogaina oloa po o galuea'ina sau pisinisi i Kuiniselani. Asiasi ane i la matou tuatusi upega tafa'ilagi i le [www.fairtrading.qld.gov.au](http://www.fairtrading.qld.gov.au).

### Oloa fa'atau mai ma auaunaga

Teu i lou mafaufau nisi o nei fautuaga pe a fai au fa'atauga:

- Fa'atulaga lelei au tupe ma fa'aalu ma le fa'autauta. Aua le te'i lava ua e faia se fa'atauga tele e te le'i mafaufauina ae taumafai e teu lau tupe mo ni fa'atauga tetele i le lumana'i.
- Matamata solo ma su'esu'e atili ae le'i faia sau fa'atau.
- Iloa au aia tatau ma tiute fai i oloa ua toe fa'afo'i ma tupe toe maua mai.
- Faitau ma teu galuega tau pepa. Ia mautinoa ua e faitauina tu'utu'uga ma tulaga uma o so'o se feagaiga a e le'i sainia.
- Afai e iai se fa'afitauli i se oloa po o se auaunaga ua e fa'atauina, fa'afeso'ota'i le pisinisi ma taumafai e saili se tali e fa'ato'a filemu ai. A le fa'amalieina lava oe, fa'afeso'ota'i mai matou mo se fesoasoani e fa'ato'a filemu ai le finauga.

E tusa ai ma le tulafono, e iai lau aia tatau i le tau o se oloa ua toe fa'afo'i, fesuia'i pe fa'afouina, pe afai o ia oloa po o auaunaga:

- e le'i umi se taimi sa tatau ai ona fa'aaogaina
- e iai se fa'aletonu e te le'i silafiaina i le taimi na fa'atau ai
- e le aoga mo le galuega pei ona fa'ailoa atu ai ia te oe
- e le tusa ai pei ona fa'amatalaina atu e le fa'atau'olooa pe pei ona fa'asalalauina ai
- e le tutusa ma le fa'aa'oa'oga pei ona sa fa'aalia ai.

E le toe fa'afo'i atu e se pisinisi le tau o se oloa ua toe fa'afo'i mai pe afai ua toe sui lou mafaufau, pe ua e filifilia le lapo'a sese, pe ua e toe maua le oloa lava lea e tasi i se isi mea i se tau e taugofie atu.

## Taumafaiga tau fa'asese

Fa'aeteete ma e 'alo ese i taumafaiga tau fa'asese. Taga'i ane i le upega tafa'i lagi i le [www.scamwatch.gov.au](http://www.scamwatch.gov.au) mo fa'amatalaga i faiga tau fa'asese ua masani ai, ma, pe fa'apefea ona mautinoa e le mauaina ai fo'i ma oe. Manatua, afai ua lelei tele se ofo ua tu'uina atu, ma ua faigata ona e talitonuina, e le taumatea lava, o se taufa'asese.

## Fa'atau'oloa asiasi atu i lea faitoto'a ma lea faitoto'a

E iai au aia tatau fa'aopoopo, pe afai e o atu ni fa'atau'oloa po o ni tagata faigaluega i lou fale, e aunoa ma le logoina atu o oe. Afai o le feagaiga e silia ma le \$100, e iai le vaitaimi pe tusa ma le 10 aso e tu'uina atu mo oe ete filifili ai, o le taimi lea e le mafai ai e le fa'atau'oloa ona aveina se tupe mai ia te oe (aofia ai ma le tupe e fa'amaui ai), tupe e amata ai ni galuega, pe o le tu'uina atu fo'i o ni oloa po o ni auaunaga. E mafai ona e le fa'aaogaina le feagaiga, e ala i se tusi, i totonu o le 10 aso.

## Fa'atauga taugata

A e faia ni fa'atauga tetele, pei o se fale fou po o se ta'avale, matou te fautuina ina ia sili atu ona e fa'aeteete. O la matou upega tafa'ilagi o lo'o iai la'asaga ta'iala mo le fa'atauina o sou fale. Ae e te le'i fa'atauina se ta'avale ua uma on fa'aaogaina, ia faia se siaki (REVS) ina ia mautinoa ai, e le o totoe se tupe o aitalafu ai mai i le na pulea muamua le ta'avale.

## Tulaga tau tupe ma tupe fa'a 'aitalafu

E mafai ona matou tu'uina atu fa'amatalaga ma fautuaga mo le fa'atauina o oloa fa'aaitalafu, ma le fa'aaogaina ma le fa'autauta o au fa'a'aitalafu. E mafai fo'i ona matou fa'asino oe i auaunaga o fautuaga i mea tau tupe, pe afai o feagai oe ma faigata i mea tau tupe.

## Pisinisi laiseneina

Ina ia fesoasoani e puipuia ai i latou o fa'aaogaina oloa, matou te mana'omia i latou o lo'o pulea ma faia galuega nei, ina ia iai ni o latou laisene:

- fa'atauina fale ma fanua
- galuega puipuia le saogalemu
- fa'atau ta'avale
- fa'atau ta'avale ua fa'aaogaina, ma i latou e avatu tupe i se tului e fesuia'i ma oloa ua taofia
- ao aitalafu ma e faia tiute fa'a le tulafono
- ofisa malaga
- pule o fale mau totogi ai
- ofisa tagata tafafao
- ofisa fa'amasani ai.

A e le'i fa'aaogaina so'o se itu'aiga o nei auaunaga, ia fesiligia muamua, e te fia taga'i i sona laisene. A le mafai ona latou fa'amaonia ua laiseneina lelei i latou, aua e te fa'aaogaina. E mafai ona e asia la matou upega tafa'i lagi, e te saili fuaina ai, pe iai ni o latou laisene.

## Le mo ni tupe fa'asili (polofiti)

Afai o a'afia oe i le fa'aaogaina o se fa'alapotopotoga e le mo ni tupe fa'asili (polofiti) e mafai ona e liliuina le fa'alapotopotoga ina ia avea o se sosaiete felagolagoma'i, ina ia puipuia atili ai sui i le itu fa'ale-tulafono. A outou su'e tupe e fesoasoani atu ai i isi, e tatau ona lesitalaina outou i a i matou.

## **‘O atu i fafo’ upega tafa’i lagi mo talavou**

O le upega tafa’i lagi ‘O atu i fafo’, ua saunia lea mo talavou o Kuinisilani, o lo’o iai le anoano o fa’amatalaga e uiga i so’o se mea lava, mai i le fa’atauina mai o lau ulu’ai ta’avale, i le fuafua leleiina lea o au tupe (budget). Asisasi ane i le upega tafa’i lagi i le [www.getoutthere.qld.gov.au](http://www.getoutthere.qld.gov.au).

## **Oloa saogalemu**

Matou te tu’uina atu le anoano o fa’amatalaga fa’atatau i oloa e le saogalemu ua fa’asaina, oloa ua toe fa’afo’i i tua, atoa ma auala e puipuia ai lau fanau ma lou ‘aiga ina ia saogalemu, pe a fa’aaogaina nisi o nei oloa. O pisinisi uma lava e iai o latou tiute ina ia latou mautinoaina o oloa latou te fa’atauina atu, e saogalemu.